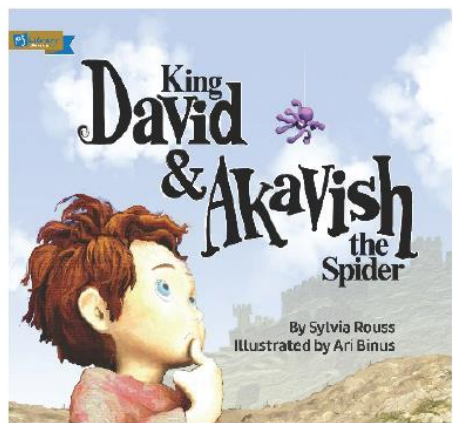




Día mundial de estudios judaicos

Plan de estudios 2016 – Bajo el mismo cielo: “la tierra está llena de su creación”



NOV.20.16
www.theglobalday.org

A Project of the Aleph Society

**Soberano, administrador y sirviente:
la relación de la humanidad con la naturaleza**
Escrito por: Danny Drachsler y Sergey Mitrofanav

Introducción (3 minutos)

¡Bienvenidos a la jornada mundial de estudios judaicos!

➔ **Introducir la sesión con esta cita y formular a los participantes las siguientes preguntas preliminares.**

Ivan Turgenev, novelista ruso del siglo XIX, escribió en *Padres e hijos*:

La naturaleza no es un templo sino un taller, y el hombre es un empleado.

Esta afirmación es provocativa.

➔ **Preguntar:**

4. ¿Qué significa esta afirmación?
5. ¿Están de acuerdo o en desacuerdo? ¿Por qué?

Como seres humanos hemos luchado durante mucho tiempo para entender cuál es nuestro lugar dentro de la diversidad de vida en la tierra. En la Torá y en la literatura rabínica nuestros antepasados formularon preguntas esenciales: ¿El mundo ha sido creado para nuestro bien? ¿Somos los amos del mundo animal y vegetal o somos sus administradores? Si somos amos, ¿cómo se ve dicho “dominio”? Si somos sus administradores, ¿qué significa dicha administración? En resumen, ¿cómo debemos concebir la relación entre la humanidad y la naturaleza?

En esta sesión examinaremos textos que hacen referencia a estas interrogantes. Consideraremos cómo distintas respuestas a estas preguntas pueden influir en la forma en que decidimos vivir y debatiremos las repercusiones de dichas elecciones para nosotros y para nuestro mundo.

Primera parte: Fuentes bíblicas (20 minutos)

Iniciaremos el debate con un análisis en profundidad de textos bíblicos constitutivos. Los dos primeros capítulos del libro de *Bereshit* (Génesis) presentan descripciones diferentes de la creación del mundo por parte de Dios y caracterizan la relación entre los seres humanos y el mundo en forma diferente.

Pedir a los participantes que lean los textos #1 y #2 en *jevruta* y debatir las preguntas que siguen. Jevruta es el estudio en conjunto (en pareja). Estudiar con uno o dos compañeros permite intercambiar ideas y puntos de vista.

El **texto #1** proviene de la descripción de los siete días de la creación del mundo. Este fragmento describe los actos de Dios en el sexto día.

Texto #1: Bereshit (Génesis) 1:26-28

בראשית א, כו-כח

כז וַיֹּאמֶר אֱ-לֹקִים, נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כְּדִמוֹתֵינוּ; וְיֵרְדוּ בְדִגְתַּיִם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם, וּבְבִהֵמָה וּבְכָל הָאָרֶץ, וּבְכָל הַרְמֵשׁ, הַרְמֵשׁ עַל הָאָרֶץ.

כח וַיִּבְרָא אֱ-לֹקִים אֶת הָאָדָם בְּצַלְמוֹ, בְּצֶלֶם אֱ-לֹקִים בָּרָא אֹתוֹ: זָכָר וּנְקֵבָה, בָּרָא אֹתָם.

כח וַיְבָרֶךְ אֹתָם אֱ-לֹקִים, וַיֹּאמֶר לָהֶם אֱ-לֹקִים פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת הָאָרֶץ, וּכְבַשְׁתֶּהּ; וְיֵרְדוּ בְדִגְתַּיִם, וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם, וּבְכָל חַיָּה, הַרְמֵשֶׁת עַל הָאָרֶץ.

26 Entonces dijo Dios: Hagamos al hombre a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza; y señoree en los peces del mar, en las aves de los cielos, en las bestias, en toda la tierra, y en todo animal que se arrastra sobre la tierra". **27** Y creó Dios al hombre a su imagen, a imagen de Dios lo creó; varón y hembra los creó. **28** Y los bendijo Dios, y les dijo: Fructificad y multiplicaos; llenad la tierra, y sojuzgadla, y señoread en los peces del mar, en las aves de los cielos, y en todas las bestias que se mueven sobre la tierra".

El texto #2 proviene del capítulo siguiente de Génesis, el capítulo II, el que narra un relato alternativo de la creación de los seres humanos.

Texto #2: Bereshit (Génesis) 2:5-15

בראשית ב, ה-טו

ה וְכָל שִׂיחַ הַשָּׂדֶה, טֶרֶם יְהִי בָאָרֶץ, וְכָל עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה, טֶרֶם יִצְמַח כִּי לֹא הִמְטִיר ה' אֱ-לֹקִים, עַל הָאָרֶץ, וְאָדָם אִין, לַעֲבֹד אֶת הָאָדָמָה.

ז וַיִּצְרֶה ה' אֱ-לֹקִים אֶת הָאָדָם, עֹפֶר מִן הָאָדָמָה, וַיִּפַּח בְּאַפָּיו, נְשִׁמַת חַיִּים; וַיְהִי הָאָדָם, לְנֶפֶשׁ חַיָּה.

ח וַיִּטַּע ה' אֱ-לֹקִים, גֶּן בְּעֵדֵן מִקְדָּם; וַיִּשֶׂם שֵׁם, אֶת הָאָדָם אֲשֶׁר יָצָר.

טו וַיִּקַּח ה' אֱ-לֹקִים, אֶת הָאָדָם; וַיְנַחֲהוּ בְּגֵן עֵדֵן, לַעֲבֹדָה וּלְשִׁמְרָה.

5 y toda planta del campo antes que fuese en la tierra, y toda hierba del campo antes que naciese; porque el Eterno Dios aún no había hecho llover sobre la tierra, ni había hombre para que labrase la tierra ... **7** Entonces el Eterno Dios formó al hombre del polvo de la tierra, y sopló en su nariz aliento de vida, y fue el hombre un ser viviente. **8** Y el Eterno Dios plantó un huerto en Edén, al oriente; y puso allí al hombre que había formado (...) **15** Tomó, pues, el Eterno Dios al hombre, y lo puso en el huerto de Edén, para que lo **labrara** y lo **guardase**.

➔ Preguntas para el debate en *jevruta*:

1. ¿Cómo caracterizarían la relación de los seres humanos, las plantas y todos los seres de la tierra a partir de estos textos?
2. ¿Cuáles son las ventajas y desventajas de la visión del hombre como quien rige la vida en la tierra?
3. ¿Cuáles son las ventajas y desventajas de concebir al hombre como quien labra el huerto de la vida?

Volver a reunir al grupo.

Bereshit 1 describe la creación del hombre con un mandato divino de “gobernar” y ser el “amo” de la totalidad de la vida en la tierra. Según esta concepción, la relación entre los hombres, las plantas y los animales es similar a la que tiene lugar entre un monarca y sus súbditos.

En Bereshit 2, Dios forma al hombre del “polvo” mismo de la tierra. Conforme a ello, Dios encarga al hombre “labrar y guardar” el huerto en el cual él vive. En este arreglo, los humanos son jardineros residentes, cuyo papel es cuidar y cultivar a quienes residen en el jardín.

Invitar a los participantes a compartir sus respuestas a las preguntas de la discusión de *jevruta* #2 y #3 con todo el grupo e iniciar una breve discusión.

Segunda parte: Comentario rabínico clásico (18 minutos)

Reflexionemos un poco más sobre estos textos, considerando los comentarios de Rashi.

Rashi vivió en Francia en el siglo XI. Es el exégeta bíblico y talmúdico más importante, y uno de los eruditos más famosos en la historia judía. En cada texto, Rashi aborda un asunto específico.

En el comentario sobre Bereshit, Génesis 1:26, Rashi advierte al hombre que su “dominio” sobre todo ser viviente no es incondicional.

Texto #3: Rashi. Comentario sobre *Bereshit* (Génesis) 1:26 (traducción adaptada a partir de la versión de Jaime Barilko)

פירוש רש"י לתורה, בראשית א', כ"ו

וירדו בדגת הים: יש בלשון הזה לשון רידוי ולשון ירידה: זכה רודה בחיות ובבהמות, לא זכה נעשה ירוד לפניהם והחיה מושלת בו.

Que señoree sobre los peces del mar. Esta expresión (וירדו) [*vaierdu*, a saber, “señoree” o “ejerza dominio”] tiene dos significados dominar (רידוי) y descender (ירידה)... Mientras el hombre lo merece (por sus acciones y virtudes) domina a los animales. Si no lo merece, [entonces] desciende a una categoría inferior, y las bestias lo dominan a él.

➔ Preguntar:

1. ¿La explicación de Rashi a la expresión: “que señoree” (וירדו, *vaierdu*) les parece satisfactoria? ¿Por qué motivo?
2. En su comentario, Rashi ubica “que señoree” y “descender” los animales como opuestos entre sí. ¿Son estas las dos únicas opciones para la relación entre los hombres y los animales, o puede señalar una descripción más sutil que tome en cuenta ambos capítulos (tanto *Bereshit* 1 como 2)?

En el texto #2, el objetivo del hombre respecto a la tierra es explícito: “Cultivarlo [el jardín del Edén] y cuidarlo”. Por lo tanto, describe a un administrador, encargado de ocuparse de la propiedad de Dios para Él. Sin embargo, el administrador no protege la propiedad para su propio beneficio, sino más bien, lo hace para el beneficio de la propiedad misma o para el beneficio del dueño de dicha propiedad. El hombre no es un simple administrador, sino que parece ser una figura central en este arreglo. Después de todo, en Bereshit 1, Dios crea primero todas las plantas y animales, y crea al hombre recién al final del proceso; mientras que en Bereshit 2, Dios crea el mundo vegetal y animal solo después de crear al hombre.

¿Cómo hay que comprender las relaciones entre el mundo humano y el no humano según lo presenta Bereshit 2? Consideren el comentario de Rashi sobre Bereshit 2:5, propone una solución a un problema aparente en la narrativa bíblica: el capítulo 1 de Bereshit nos enseña que la vida vegetal fue creada el tercer día de la creación (1:11-12); ¿cómo es posible entonces que en el capítulo 2 de Bereshit figura que “y toda planta del campo antes que fuese en la tierra, y toda hierba del campo antes que naciese”? En su respuesta a esta pregunta, Rashi menciona la relación entre el mundo humano y el mundo vegetal.

Texto #4: Rashi. Comentario de Génesis 2:5 (a partir de la traducción de Jaime Barilko)

רש"י על בראשית ב', ה'

וכל עשב השדה טרם יצמח: עדיין לא צמח, ובשלישי שכתוב ותוצא הארץ, על פתח הקרקע עמדו עד יום ששי: כי לא המטיר: ומה טעם לא המטיר? לפי שאדם אין לעבוד את האדמה ואין מכיר בטובתם של גשמים. וכשבא אדם וידע שהם צורך לעולם, התפלל עליהם וירדו, וצמחו האילנות והדשאים:

Aún no existía en la tierra ningún arbusto del campo y aún no había brotado ninguna hierba del campo. [y toda la vegetación] aún no brotó. [El hecho que] en el tercer día está escrito [Génesis 1:11]: “Saque la tierra” [deberá ser interpretado:] las hierbas no emergieron sino hasta el borde de la superficie de la tierra hasta el sexto día [cuando el hombre fue creado]. ¿Por qué? **Porque el Eterno no había hecho llover.** ¿Y por qué no lo hizo? Porque “no había [aún] un hombre para trabajar la tierra” y nadie podía reconocer el beneficio de la lluvia. Y cuando apareció el hombre y supo que era una necesidad (la lluvia) para el mundo, rezó por ella y cayó la lluvia, y crecieron árboles y hierbas.

➔ Preguntar:

1. Según Rashi, ¿las plantas fueron creadas para el bien de la humanidad, o al revés? Encuentren fundamentos a vuestra respuesta en el texto.
2. ¿Cómo caracterizarían la interrelación entre el mundo vegetal, la lluvia, el hombre y Dios según lo expresa la descripción de Rashi?

El comentario de Rashi aquí (sobre *Bereshit* 2:5) presenta una dinámica matizada entre el hombre y las demás creaciones (específicamente, en este caso las plantas y la lluvia). Según la opinión de Rashi, Dios no creó las plantas en su forma final, sino que Él las creó primero como brotes ocultos bajo el suelo, a la espera de la lluvia para que les permita crecer y surgir en la superficie de la tierra. Solo cuando el hombre reconoce que el mundo necesita lluvia, reza por ella y la lluvia cae.

El término “necesidad” (צורך) es clave en el comentario de Rashi sobre este versículo. Consideren el bucle de necesidad de interdependencia que tiene lugar aquí. Las plantas necesitan la lluvia para crecer en el suelo. Dios necesita al hombre para que trabaje la tierra y aprecie la lluvia. El hombre necesita la lluvia para que las plantas crezcan y pueda comerlas. Según Rashi, las plegarias del hombre son necesarias para desencadenar el ciclo de agua. A la luz de lo mencionado, el versículo 5 del capítulo 2 de Bereshit parece ser una meditación sobre la red interdependiente de la vida. Dios, los seres humanos, las plantas, los animales, tienen cada uno su propio papel y sus propias necesidades. Sin embargo, ninguna de esas necesidades es suficiente para que obtengan lo que quieren – las necesidades del prójimo son esenciales para el funcionamiento apropiado del sistema.

Esta idea según la cual la vida humana y la no humana (la animal y vegetal) son interdependientes, es diferente a la concepción que ve al hombre en términos de blanco o negro, ya sea como “soberano” o como “administrador”. Sin embargo, hasta ahora en nuestra discusión sobre la relación entre el hombre y el mundo que lo rodea, hemos tratado la vida humana y no humana como si fueran, en esencia, dos cosas diferentes. ¿Es posible considerarlas como si estuvieran más sutilmente vinculadas?

Tercera parte: Un comentario rabínico moderno (12 minutos)

El Rabino Adin Even-Israel Steinsaltz nos ofrece una visión más matizada acerca de cómo distintas formas de vida están interconectadas. El Rabino Steinsaltz es uno de los principales eruditos de este siglo, famoso por su comentario sobre el Talmud y por su obra sobre el misticismo judío.

Texto #5: Rabino Adin Even-Israel Steinsaltz. "Naturaleza" *Simple Words*.

A veces, ya sea por motivos válidos o porque somos arrogantes y egocéntricos, nos consideramos como separados y distintos del resto de la creación. Hablamos acerca de la “humanidad” y la “naturaleza” como si existiéramos de una forma y el resto del mundo existiera de otra. Esta dicotomía entre el hombre y la naturaleza no es simple ni precisa. Sin duda, la naturaleza sin la presencia del hombre sería muy diferente, pero aunque única y diferente, la humanidad es parte de la naturaleza. Si definimos la naturaleza como la totalidad de la existencia o como un conjunto de leyes que la gobiernan – estamos incluidos en ella...

En cierta manera, es posible definir todo esto con una leyenda muy antigua. Cuando Dios creó al hombre dijo: “Hagamos al ser humano a nuestra imagen y semejanza” (Génesis 1:26). Tradicionalmente, se interpreta este versículo como que Dios estaba hablando con los ángeles. Si es así, el plan no tuvo mucho éxito: no somos como ángeles. Según otra interpretación, Dios estaba hablando a toda la creación, a toda la naturaleza. En ese caso: “Hagamos al ser humano a nuestra imagen” significa: “Que cada uno de ustedes contribuya con algo”. El zorro y la paloma, el tigre y la oveja, la araña y la abeja, cada cual contribuya una pequeña parte, tal como aportaron los ángeles y los diablos.

Nosotros los humanos contenemos todas las partes. Algunos de nosotros somos más zorros, otros son más ovejas, pero en conjunto contenemos todos los rasgos que se encuentran en la naturaleza. De ese modo, somos la suma de la naturaleza, contenemos el macrocosmos en nuestro propio microcosmos. En cierta manera, hemos aprendido de todos nuestros asociados y tal vez rezamos para que esa parte adicional – ese “destello divino” que ha sido aportado por Dios – nos ayude a tomar las decisiones correctas.

➤ Preguntar:

1. ¿Cómo resumirían en sus propias palabras la idea principal formulada por el Rabino Steinsaltz?
2. ¿A qué se refiere el Rabino Steinsaltz cuando dice: “hemos aprendido de todos nuestros asociados”? ¿Cómo es posible hacerlo?
3. ¿Cómo las acciones personales, sociales y políticas de la gente cambiarían si tuviésemos que pensar en la humanidad como "la suma total de la naturaleza"?

Conclusión (7 minutos)

Leer en voz alta este fragmento de ***Adiós a Matorra*** del autor ruso **Valentin Rasputin** (1937-2015).
(versión en español a partir del inglés)

¿Esta tierra te pertenece solo a ti? Estamos todos hoy aquí y nos iremos mañana. Somos como aves migratorias. Esta tierra pertenece a todos —quienes estuvieron aquí antes que nosotros y aquellos que vendrán después. Estamos solo aquí por un tiempo ínfimo... y ¿y qué has hecho con él? Tus mayores confiaron en ti para que pases tu tiempo en él y se lo pases a los más jóvenes...
“El hombre es el rey de la naturaleza”, Andrei señaló.
“Sí, sí, rey. Solo reina un poco y lamentarás”.

➤ Preguntar:

1. A partir de la visión de este texto, ¿la relación del hombre con la naturaleza se describe mejor como soberano, administrador o sirviente? ¿Acaso este texto presenta una caracterización alternativa? – Si es así, ¿cuál es?
2. ¿Cuál de los textos anteriormente mencionados se acerca más a éste? ¿Por qué?
3. En su opinión, ¿cuál enfoque— soberano, administrador o sirviente — es el más útil?, ¿el más peligroso? ¿el más inspirador? ¿por qué?

Nos hemos referido a distintas percepciones de la relación entre la vida humana y el resto del mundo. Consideramos al ser humano como soberano, administrador o sirviente, viendo la vida humana y no humana como interdependientes, y al hacerlo, hemos incluido la humanidad en nuestra comprensión de la naturaleza como un todo.

Tal vez sea apropiado para la humanidad dominar las plantas y los animales. Tal vez el papel que debemos desempeñar sea el de administrador, actuando en nombre de y defendiendo la vida no humana. Tal vez el único motivo por el cual estamos aquí sea para servir a las plantas y los animales, quienes son el verdadero propósito de la creación. Tal vez la distinción misma entre humanidad y naturaleza en realidad no sea más que una ilusión, dado que los humanos son parte integral y proceden de la naturaleza.

De todos modos, si consideramos la relación entre los seres humanos y todos los seres de la tierra, es indudable que nuestros destinos están estrechamente ligados.

Soberano, administrador y sirviente: la relación de la humanidad con la naturaleza

Fuentes

Primera parte: Fuentes bíblicas

Texto #1: *Bereshit* (Génesis) 1:26-28

בראשית א, כו-כח

כו וַיֹּאמֶר אֱ-לֹקִים, נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כְּדְמוּתֵנוּ; וַיְרִדוּ בְדִגְתַּי הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם, וּבְבְהֵמָה וּבְכָל הָאָרֶץ, וּבְכָל הָרֶמֶשׂ, הָרֹמֵשׂ עַל הָאָרֶץ.

כז וַיְבָרֵךְ אֱ-לֹקִים אֶת הָאָדָם בְּצַלְמוֹ, בְּצֶלֶם אֱ-לֹקִים בָּרָא אֹתוֹ: זָכָר וּנְקֵבָה, בָּרָא אֹתָם. כח וַיְבָרֶךְ אֹתָם אֱ-לֹקִים, וַיֹּאמֶר לָהֶם אֱ-לֹקִים פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת הָאָרֶץ, וּכְבַשְׁתֶּהּ; וַיְרִדוּ בְדִגְתַּי הַיָּם, וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם, וּבְכָל חַיָּה, הָרֹמֶשֶׂת עַל הָאָרֶץ.

26 Entonces dijo Dios: Hagamos al hombre a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza; y señoree en los peces del mar, en las aves de los cielos, en las bestias, en toda la tierra, y en todo animal que se arrastra sobre la tierra". 27 Y creó Dios al hombre a su imagen, a imagen de Dios lo creó; varón y hembra los creó. 28 Y los bendijo Dios, y les dijo: Fructificad y multiplicaos; llenad la tierra, y sojuzgadla, y señoread en los peces del mar, en las aves de los cielos, y en todas las bestias que se mueven sobre la tierra".

Texto #2: *Bereshit* (Génesis) 2:5-15

בראשית ב, ה-טו

ה וְכָל שֵׂיט הַשָּׂדֶה, טָרֵם יְהִיָּה בְּאָרֶץ, וְכָל עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה, טָרֵם יִצְמַח כִּי לֹא הִמְטִיר ה' אֱ-לֹקִים, עַל הָאָרֶץ, וְאָדָם אִין, לְעַבְדָּה אֶת הָאָדָמָה.

ז וַיִּצְרֶה ה' אֱ-לֹקִים אֶת הָאָדָם, עֶפְרָם מִן הָאָדָמָה, וַיִּפַּח בְּאַפָּיו, נְשִׁמַת חַיִּים; וַיְהִי הָאָדָם, לְנֶפֶשׁ חַיָּה. ח וַיִּטַּע ה' אֱ-לֹקִים, גֶּן בְּעֵדֵן מִקְדָּם; וַיִּשֶׂם שֵׁם, אֶת הָאָדָם אֲשֶׁר יָצָר. טו וַיִּקַּח ה' אֱ-לֹקִים, אֶת הָאָדָם, וַיְנַחֲהוּ בְּגֵן עֵדֵן, לְעַבְדָּה וּלְשִׁמְרָה.

5 y toda planta del campo antes que fuese en la tierra, y toda hierba del campo antes que naciese; porque el Eterno Dios aún no había hecho llover sobre la tierra, ni había hombre para que labrase la tierra ...7 Entonces el Eterno Dios formó al hombre del polvo de la tierra, y sopló en su nariz aliento de vida, y fue el hombre un ser viviente. 8 Y el Eterno Dios plantó un huerto en Edén, al oriente; y puso allí al hombre que había formado (...) 15 Tomó, pues, el Eterno Dios al hombre, y lo puso en el huerto de Edén, para que lo **labrara** y lo **guardase**.

Segunda parte: Comentario rabínico clásico

Texto #3: **Rashi. Comentario sobre *Bereshit* (Génesis) 1:26** (traducción adaptada a partir de la versión de Jaime Barillo)

פירוש רש"י לתורה, בראשית א', כ"ו

וירדו בדגת הים: יש בלשון הזה לשון רידוי ולשון ירידה: זכה רודה בחיות ובהמות, לא זכה נעשה ירוד לפניהם והחיה מושלת בו.

Que señoree sobre los peces del mar. Esta expresión (וירדו) [*vaiertu*, a saber, "señoree" o "ejerza dominio"] tiene dos significados dominar (ירידו) y descender (ירידה)... Mientras el hombre lo merece (por sus acciones y virtudes) domina a los animales. Si no lo merece, [entonces] desciende a una categoría inferior, y las bestias lo dominan a él.

Texto #4: Rashi. Comentario de Génesis 2:5 (a partir de la traducción de Jaime Barilko)

רש"י על בראשית ב', ה'

וכל עשב השדה טרם יצמח: עדיין לא צמח, ובשלישי שכתוב ותוצא הארץ, על פתח הקרקע עמדו עד יום ששי: כי לא המטיר: ומה טעם לא המטיר? לפי שאדם אין לעבוד את האדמה ואין מכיר בטובתם של גשמים. וכשבא אדם וידע שהם צורך לעולם, התפלל עליהם וירדו, וצמחו האילנות והדשאים:

Aún no existía en la tierra ningún arbusto del campo y aún no había brotado ninguna hierba del campo. [y toda la vegetación] aún no brotó. [El hecho que] en el tercer día está escrito [Génesis 1:11]: “Saque la tierra” [deberá ser interpretado:] las hierbas no emergieron sino hasta el borde de la superficie de la tierra hasta el sexto día [cuando el hombre fue creado]. ¿Por qué? **Porque el Eterno no había hecho llover.** ¿Y por qué no lo hizo? Porque “no había [aún] un hombre para trabajar la tierra” y nadie podía reconocer el beneficio de la lluvia. Y cuando apareció el hombre y supo que era una necesidad (la lluvia) para el mundo, rezó por ella y cayó la lluvia, y crecieron árboles y hierbas.

Tercera parte: Un comentario rabínico moderno

Texto #5: Rabino Adin Even-Israel Steinsaltz. "Naturaleza" *Simple Words*.

A veces, ya sea por motivos válidos o porque somos arrogantes y egocéntricos, nos consideramos como separados y distintos del resto de la creación. Hablamos acerca de la “humanidad” y la “naturaleza” como si existiéramos de una forma y el resto del mundo existiera de otra. Esta dicotomía entre el hombre y la naturaleza no es simple ni precisa. Sin duda, la naturaleza sin la presencia del hombre sería muy diferente, pero aunque única y diferente, la humanidad es parte de la naturaleza. Si definimos la naturaleza como la totalidad de la existencia o como un conjunto de leyes que la gobiernan – estamos incluidos en ella...

En cierta manera, es posible definir todo esto con una leyenda muy antigua. Cuando Dios creó al hombre dijo: “Hagamos al ser humano a nuestra imagen y semejanza” (Génesis 1:26). Tradicionalmente, se interpreta este versículo como que Dios estaba hablando con los ángeles. Si es así, el plan no tuvo mucho éxito: no somos como ángeles. Según otra interpretación, Dios estaba hablando a toda la creación, a toda la naturaleza. En ese caso: “Hagamos al ser humano a nuestra imagen” significa: “Que cada uno de ustedes contribuya con algo”. El zorro y la paloma, el tigre y la oveja, la araña y la abeja, cada cual contribuya una pequeña parte, tal como aportaron los ángeles y los diablos.

Nosotros los humanos contenemos todas las partes. Algunos de nosotros somos más zorros, otros son más ovejas, pero en conjunto contenemos todos los rasgos que se encuentran en la naturaleza. De ese modo, somos la suma de la naturaleza, contenemos el macrocosmos en nuestro propio microcosmos. En cierta manera, hemos aprendido de todos nuestros asociados y tal vez rezamos para que esa parte adicional – ese “destello divino” que ha sido aportado por Dios – nos ayude a tomar las decisiones correctas.